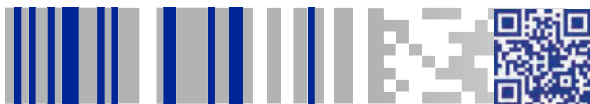


 **DATALOGIC**

Gryphon™ I GM44XX

Lecteur Manuel Area Imager General
Purpose Sans-Fil avec Radio STAR
Cordless System™ de Datalogic



Guide de Référence Rapide

Datalogic ADC, Inc.

959 Terry Street
Eugene, OR 97402
États-Unis
Téléphone: (541) 683-5700
Fax: (541) 345-7140

©2011-2015 Datalogic ADC, Inc.

Un Travail non publié : Tous roits réservés. Aucune partie du contenu de cette documentation ou des procédures décrites dans celle-ci ne peut être reproduite ou diffusée sous aucune forme ni par aucune méthode sans l'accord écrit de la part de Datalogic ADC, Inc. ou celui de ses filiales ou de ses associées ("Datalogic" ou "Datalogic ADC"). Par cette présente, aux propriétaires des produits de Datalogic est garantie une licence révoicable et non exclusive de reproduction et diffusion interne de cette documentation dans un but purement commercial. Les acheteurs ne doivent ni ôter ni altérer les avis du propriétaire, y compris les avis de droit d'auteur contenus dans cette documentation et ils doivent s'assurer que tous les avis apparaissent sur toutes les reproductions de cette documentation. En cas de publication de révisions futures de ce manuel, vous pouvez les recevoir en contactant notre représentant Datalogic.

Les versions électroniques peuvent être téléchargées à partir du site Internet de Datalogic (www.datalogic.com) ou elles peuvent être fournies sur des supports appropriés. Si vous visitez notre site Internet et que vous désirez faire des commentaires ou exprimer des suggestions à propos de cette publication ou d'autres publications de Datalogic, nous vous prions de nous les laisser sur la page "Contact Datalogic".

Denegation de Responsabilite

Datalogic a pris des mesures opportunes pour fournir des informations complètes et soignées dans ce manuel. Cependant Datalogic se réserve le droit de changer n'importe quel détail à n'importe quel moment sans avis préalable. Datalogic est une marque enregistrée de Datalogic S.p.A. dans plusieurs pays, le logo de Datalogic est une marque de Datalogic S.p.A., l'une et l'autre sont licenciées à Datalogic ADC, Inc. Toutes les autres marques déposées et les appellations commerciales qui paraissent dans ce manuel appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Patents

Voir www.patents.datalogic.com pour liste de brevets.

Ce produit est couvert par un ou plusieurs brevets parmi les suivants:

Brevets de design: EP000870787, EP001177943, USD599799, USD606076, USD629003, ZL200830142386.5, ZL200930006852.1, ZL201030175545.9

Brevets d'utilité: EP0996284B1, EP0999514B1, EP1128315B1, EP1172756B1, EP1396811B1, EP1413971B1, EP1828957B1, JP4435343B2, US6478224, US6512218, US6513714, US6561427, US6808114, US6877664, US6997385, US7053954, US7234641, US7387246, US7721966, US8245926, US8561906, US8590795, US8662399



Table of Contents

ET CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL	iii
Politique des produits logiciels	vi
Configuration du lecteur	2
Positionnement de la station de base	2
Changer la position de la station de base	3
Connexion de la station de base	5
Fixer le cordon d'alimentation CC (facultatif)	6
Tracés du système et du réseau	8
Tracés pour une utilisation autonome.....	8
Utilisation de la base radio BC40xx™	9
Voyants DEL de la base radio	9
Nettoyage	10
Chargement des batteries	11
Sécurité de la Batterie	11
Remplacement des batteries	14
Utilisation du Gryphon™ I GM44XX	17
Connexion du lecteur	18
Connexion des appareils RF Datalogic à la base	18
Extinction de l'appareil	18
Sélection du type d'interface	19
Sélection de l'interface	19
Configuration de l'interface.....	19
Interface clavier	22
Tableaux des codes-barres	24
Mode localisé	24
État de verrouillage des majuscules (Caps Lock)	29
Verrouillage numérique (Verr Num)	30
Programmation	31
Utilisation des codes-barres de programmation	31
Configuration d'autres paramètres	31
Rétablissement des paramètres par défaut du produit	31
Paramètres de lecture	32
Système de visée	32
Durée du spot lumineux vert de bonne lecture	33
Modes de lecture	34
Mode prélèvement (Pick Mode)	36
Lecture d'étiquettes multiples	37
Spécifications techniques	37
Indications de la DEL et de l'Avertisseur sonore	43

Mode programmation	45
Codes d'erreur	46
Indications de station de base	47
Informations réglementaires	48
Déclaration de conformité aux agences	48
Déclaration de conformité à la	
classe B de la FCC	48
Énoncé FCC sur l'exposition aux radiations RF... ..	49
Notification canadienne	49
Alimentation électrique	50
Étiquetage de l'imageur	53
Système de visée	54
WEEE Statement	58
GARANTIE D'USINE DE DATALOGIC ADC	59
Recommandations ergonomiques	61
SERVICES ET AIDE TECHNIQUE	62

Datalogic ADC, Inc.

SÉRIE DE PRODUITS GRYPHON™ GM44XX

ET CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL

Avis à l'utilisateur final : Deux types de logiciels sont couverts par ce CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL (« CLUF ») : (1) Le produit Datalogic que vous avez acheté contient un logiciel embarqué (« logiciel embarqué ») essentiel à l'utilisation du Produit ; et (2) des logiciels d'application en option qui vous sont fournis à titre facultatif (« Logiciels d'application »). Le logiciel embarqué et les logiciels d'application sont désignés globalement par le terme « Logiciel » et sont soumis aux termes et conditions exposés dans le présent CLUF. Le Logiciel est fourni uniquement en vue d'une utilisation avec le Datalogic Gryphon™ GM44XX (« Produit »), et aux utilisateurs finaux autorisés. Certaines parties du Logiciel Embarqué incluent ou fonctionnent grâce à des logiciels ou bibliothèques Open Source (« Open Source »). L'utilisation de l'Open Source est soumise aux licences Open Source intitulé «Gryphon_44XX.zip" (xxxx = modèle du produit) disponible sur le site suivant: http://www.datalogic.com/software_lan_sb2783_1.html.

Le présent Contrat de licence logicielle d'utilisateur final (« Contrat ») constitue une obligation contractuelle légale régissant l'attribution de licence du logiciel et de la documentation de la part de Datalogic ADC, Inc. et de ses sociétés affiliées (« Datalogic ») à l'entité ou à la personne qui a acquis un produit Datalogic (« Utilisateur final »). Aux fins du présent contrat, tout logiciel associé à un contrat de licence d'utilisateur final séparé vous est cédé sous licence aux termes dudit contrat. Datalogic et l'Utilisateur final conviennent par les présentes de ce qui suit :

1. Définitions

- 1.1 « Sociétés affiliées » désigne une entité commerciale actuellement existante ou acquise ultérieurement qui est contrôlée par, ou est soumise à un contrôle partagé avec Datalogic S.p.A.
- 1.2 « Documentation » désigne le matériel, notamment les manuels d'utilisateur, les guides de référence des programmes, les guides de référence rapides, les manuels, ou matériel similaire associé ou lié au produit Datalogic, qu'il soit imprimé, « en ligne » ou sous autre forme.
- 1.3 « Informations réservées » désignent ce qui suit : (a) code source, code objet, logiciel, documentation et toute conception interne y afférente, conception du système, conception des bases de données, algorithmes, technologie, données ou informations techniques, techniques d'implémentation, et secrets commerciaux liés au logiciel ; (b) tout autre secret commercial marqué ou identifié de manière appropriée comme réservé ou confidentiel ; (c) toute information que l'Utilisateur final, dans ces circonstances, doit reconnaître comme confidentielle. Les Informations réservées n'incluent pas toutes les informations pour lesquelles la partie destinataire peut établir que ces informations ont été (1) de domaine public ; (2) de propriété de la partie destinataire ou connues légalement avant leur réception ; (3) légalement apprises d'une tierce partie sans violation de tout autre droit propriétaire ; ou (4) développées indépendamment sans avoir eu accès aux Informations réservées.
- 1.4 « Produit Datalogic » désigne le scanner de la série Datalogic® Gryphon™, y compris tout le logiciel embarqué et toute la documentation liées au produit, qui a été acquis par l'Utilisateur final, directement ou indirectement de Datalogic.
- 1.5 « Logiciel » désigne tout logiciel ou programmes informatiques de Datalogic ou de ces concédants tiers sous forme lisible par machine qui soient embarqués dans le produit Datalogic, soit qu'ils aient été obtenus directement ou indirectement de Datalogic, y compris toute substitution, mise à jour, mise à niveau, évolution ou modification.

2. Portée de la licence concédée

- 2.1 Datalogic concède à l'Utilisateur final une licence permanente non exclusive et non transférable pour l'utilisation du Logiciel, uniquement sur le Produit Datalogic dans lequel il est embarqué (le « dénommé Produit Datalogic »), uniquement sous forme lisible par machine, uniquement destiné à l'usage commercial interne de l'Utilisateur final. Le présent Contrat ne transmet pas la propriété du Logiciel à l'Utilisateur final. Le droit sur le Logiciel sera maintenu par Datalogic ou par la partie tierce de laquelle Datalogic a obtenu le droit de licence. Le terme « achat » ou ses équivalents, tel qu'utilisé dans le présent Contrat, si afférant au Logiciel, désignera un « achat sous licence ». L'Utilisateur final n'aura pas le droit de recevoir ou d'utiliser le code source d'un Logiciel, quel qu'il soit.
- 2.2 L'Utilisateur final ne pourra pas copier, modifier, décompiler, désassembler, procéder à des opérations d'ingénierie inverse, ou de quelque façon que ce soit reproduire ou remanier le Logiciel, et tant modifié que non modifié, il ne pourra pas vendre, assigner, sous-licencier, distribuer, prêter, louer, donner ou trans-

férer le Logiciel à toute autre personne ou organisation, à des fins autres que celles expressément indiquées dans le présent Contrat, sans l'autorisation préalable écrite de Datalogic.

3. Transferts, Assistance

- 3.1 Toute copie, installation, reproduction, refabrication, opération d'ingénierie inverse, transfert électronique ou autre type d'utilisation du Logiciel sur un produit autre que le Produit Datalogic désigné constituera une violation substantielle du présent Contrat. Cependant, Datalogic peut décider de ne pas procéder à la résolution du présent Contrat ou des licences accordées, mais plutôt d'avertir l'Utilisateur final, pour chaque violation d'utilisation, qu'il est censé avoir commandé et accepté une licence. L'Utilisateur final devra payer à Datalogic le prix établi pour ces licences valable à la date de la susdite violation.
- 3.2 L'Utilisateur final ne devra pas vendre, assigner, sous-licencier, prêter, louer, donner ou transférer le Produit Datalogic à toute tierce partie sauf si la susdite tierce partie accepte par écrit d'être engagé vis-à-vis de Datalogic par les termes et les conditions du présent Contrat. Tout transfert du Produit Datalogic Product non accompagné du susdit accord écrit sera nul et non avenu.
- 3.3 L'Utilisateur final peut obtenir le support technique pour le Logiciel de Datalogic aux tarifs standard de Datalogic, soumis aux termes et conditions standard en vigueur au moment de la demande de support technique.

4. Propriété intellectuelle

L'Utilisateur final reconnaît que le Logiciel constitue d'importants secrets commerciaux de Datalogic ou de ses concédants tiers et qu'il est protégé par les traités et les lois en matière de propriété intellectuelle. La licence indiquée dans le présent Contrat ne transfère pas à l'Utilisateur final les droits d'auteur, brevets, marques commerciales, marques de service, secrets commerciaux de Datalogic ou de ses concédants tiers, ni d'autres droits de propriété intellectuelle, et l'Utilisateur final n'aura pas le droit d'intenter des actions en justice visant à obtenir ces droits. L'Utilisateur final ne devra pas supprimer, modifier ou procéder à toute autre action susceptible de masquer les mentions de droits d'auteurs, marques commerciales, brevets ou de toute autre propriété intellectuelle contenues dans ou sur le Produit Datalogic.

5. Informations réservées

- 5.1 L'Utilisateur final reconnaît que les Informations réservées sont la propriété confidentielle, réservée des secrets commerciaux de Datalogic et des concédants tiers de Datalogic, et qu'il n'acquiert aucun droit ni intérêt sur ces Informations réservées.
- 5.2 L'Utilisateur final ne devra pas divulguer, procurer ou rendre disponibles les Informations réservées de Datalogic ou de ses concédants tiers à des personnes autres que les employés ou les agents autorisés de l'Utilisateur final qui sont engagés par un accord de confidentialité, et il ne devra utiliser les Informations réservées qu'exclusivement en conjonction avec le Produit Datalogic dans le contexte interne de son activité. L'Utilisateur final devra prendre toutes les mesures visant à protéger les Informations réservées de la même manière qu'il le ferait s'il en était le propriétaire.
- 5.3 Les dispositions contenues dans ce paragraphe concernant les Informations réservées resteront en vigueur et applicables pendant cinq (5) ans à compter de la date de résiliation du présent Contrat.

6. Garantie limitée

- 6.1 Datalogic garantit que, dans des conditions normales d'utilisation et de fonctionnement, le Produit Datalogic sera substantiellement conforme à la Documentation applicable pendant la période spécifiée dans la Documentation. Pendant cette période, Datalogic fera tous les efforts commerciaux raisonnables pour corriger les non-conformités qui lui ont été signalées par notification écrite, après vérification effectuée par Datalogic. L'Utilisateur final accepte de fournir à Datalogic toutes les informations et l'assistance nécessaires requises pour aider Datalogic à corriger les susdites non-conformités. Pour tous les défauts signalés à Datalogic pendant la période de garantie, la responsabilité de Datalogic est limitée à la fourniture à l'Utilisateur final d'une copie des corrections ou des réponses aux rapports d'erreurs de l'Utilisateur final conformément aux pratiques d'assistance standard de Datalogic. Datalogic ne garantit pas que le produit répondra aux exigences de l'Utilisateur final ou que le produit fonctionnera sans interruption ni erreurs ou encore que les efforts mis en place pour la correction des erreurs seront en mesure de corriger toutes les non-conformités. La garantie limitée ne couvre pas les produits qui ont subi des dommages ou des mauvais traitements, tant volontaires qu'involontaires ou par négligence ou suite à une réparation ou installation non autorisée, et elle sera annulée si l'Utilisateur final modifie le produit, l'utilise autrement qu'établi dans la documentation, ou s'il viole une disposition

quelconque du présent Contrat.

- 6.2 SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DU PRÉSENT CONTRAT, LE PRODUIT DATALOGIC EST FOURNI « TEL QUEL » ET DATALOGIC N'OFFRE AUCUNE GARANTIE D'AUCUNE SORTE, EXPRESSE OU IMPLICITE, ÉCRITE OU ORALE, CONCERNANT LE PRODUIT, ET DÉCLINE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT À LA COMMERCIALISATION ET À L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER

7. Infraction

- 7.1 Datalogic défendra l'Utilisateur final contre toute réclamation en justice prétendant que le Produit Datalogic en question viole les droits d'auteur d'une tierce partie ou un brevet des États-Unis et paiera tous les dommages finalement accordés à l'Utilisateur final par un tribunal de la juridiction compétente et imputables à cette réclamation ou paiera la part de l'Utilisateur final de tout règlement imputable à cette réclamation, et ce sous réserve que l'Utilisateur final donne immédiatement notification par écrit à Datalogic de la réclamation en justice ; 2) Datalogic régisse la défense ou le règlement de la réclamation ; et 3) l'Utilisateur final coopère à fond avec Datalogic à la défense ou au règlement. Tous les avis de réclamation doivent être envoyés à Datalogic ADC, Inc., Legal Department, 959 Terry Street, Eugene, OR 97402.
- 7.2 Dans le cadre de la défense ou du règlement de ladite réclamation, Datalogic pourra, à son choix ; 1) obtenir pour l'Utilisateur final le droit de continuer à utiliser le Produit Datalogic ; 2) modifier le Produit Datalogic pour qu'il ne présente plus l'infraction ; 3) remplacer le Produit Datalogic par un produit équivalent qui ne soit pas assujéti à la réclamation ; ou 4) donner la possibilité à l'Utilisateur final de restituer le Produit Datalogic et de recevoir un remboursement équivalent au prix payé, déduit d'une remise raisonnable pour son utilisation.
- 7.3 Datalogic ne sera pas tenu responsable vis-à-vis de l'utilisateur final en ce qui concerne les réclamations pour infraction liées à : 1) l'utilisation du Produit Datalogic conjointement à tout produit non fourni ou non autorisé par Datalogic ; 2) l'utilisation de tout produit Datalogic conçu, fabriqué, ou modifié selon les spécifications de l'Utilisateur final ; ou 3) une modification du Produit Datalogic effectuée par l'Utilisateur final sans une autorisation écrite de Datalogic.
- 7.4 TOUT CE QUI PRÉCÈDE INDIQUE TOUTES LES OBLIGATIONS DE DATALOGIC QUANT AUX RÉCLAMATIONS POUR INFRACTION LIÉE AU BREVET, DROIT D'AUTEUR, OU TOUTE AUTRE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, ANNULE ET REMPLACE TOUS LES CONTRATS PRÉALABLES, TANT ORAUX QU'ÉCRITS, ENTRE LES PARTIES DANS LE CADRE DESDITES RÉCLAMATIONS, ET NE SERA PAS MODIFIÉ OU AMENDÉ PAR DES CONTRATS PASSÉS, CONTEMPORAINS OU FUTURS OU DES NÉGOCIATIONS ENTRE LES PARTIES, TANT ORALES QU'ÉCRITES, À L'EXCEPTION DE CE QUI SERA ÉTABLI DANS DES ÉCRITURES ULTÉRIEURES SIGNÉES PAR LES DEUX PARTIES.

8. Limitation des responsabilités

À L'EXCEPTION DE CE QUI EST MENTIONNÉ À LA SECTION 7, DATALOGIC NE SERA PAS TENU RESPONSABLE POUR TOUTES RÉCLAMATIONS À L'ENCONTRE DE L'UTILISATEUR FINAL PAR TOUTE AUTRE PARTIE, EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ DE DATALOGIC À L'ÉGARD DE DOMMAGES ÉVENTUELS, DÉCOULANT DU CONTRAT, D'UN TORT (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), DE LA FIABILITÉ DU PRODUIT, DE LA STRICTE RESPONSABILITÉ, DE LA GARANTIE OU DE TOUTE AUTRE CAUSE, NE POURRA EXCÉDER LE PRIX OU LE TARIF PAYÉ PAR L'UTILISATEUR FINAL POUR LE PRODUIT DATALOGIC. EN AUCUNE CIRCONSTANCE DATALOGIC SERA TENU RESPONSABLE VIS-À-VIS DE L'UTILISATEUR FINAL OU D'UNE PARTIE TIERCE DE LA PERTE DE PROFITS, DE L'INTERRUPTION DES ACTIVITÉS OU DES SERVICES, OU DE TOUT DOMMAGE SPÉCIFIQUE, CONSÉQUENTIEL, CONTINGENT, INDIRECT, ACCIDENTEL, PUNITIF, EXEMPLAIRE OU AUTRES SIMILAIRES MÊME SI DATALOGIC A ÉTÉ AVERTI DE L'ÉVENTUALITÉ DES DOMMAGES SUSMENTIONNÉS.

9. Droits restreints du gouvernement ; utilisation internationale

- 9.1 L'utilisation, la duplication ou la divulgation du Logiciel par le Gouvernement des États-Unis sont soumises aux restrictions en matière de logiciel informatique développé avec des fonds privés tel qu'indiqué dans le Règlement de la Federal Acquisition Regulations en vertu de l'article 52.227-14(g) ou 52.227-19 des FAR ou dans la clause des Droits relatifs aux Données Techniques et au logiciel informatique de l'article 252.227-7013(c)(1)(ii) des DFARS, selon le cas.
- 9.2 Si l'Utilisateur final utilise le Produit Datalogic hors des États-Unis, il doit observer les lois locales en vigueur dans le pays d'utilisation du Produit Datalogic, les lois sur le contrôle des exportations des États-Unis et la version en langue anglaise du présent Contrat. Les dispositions de la « Convention des Nations Unies sur la vente internationale de marchandises » ne s'appliquent

pas au présent Contrat.

10. Résiliation

- 10.1 Une partie quelconque peut résilier le présent Contrat ou toute autre licence accordée en vertu du présent Contrat à tout moment moyennant un avis écrit si l'autre partie viole une disposition quelconque du présent Contrat.
- 10.2 Suite à la résiliation du présent Contrat, l'Utilisateur final devra immédiatement cesser d'utiliser tout logiciel non embarqué et le restituer à Datalogic ou détruire tout Logiciel non embarqué couvert par le présent Contrat et devra fournir à Datalogic un certificat de conformité à cette disposition signé par un dirigeant ou un représentant autorisé de l'Utilisateur final. Quant au logiciel embarqué, l'Utilisateur final accepte de signer une renonciation préparée par Datalogic concernant l'utilisation ultérieure du Logiciel embarqué. L'utilisation continue ou reprise du logiciel embarqué de la part de l'Utilisateur final après la résiliation devra faire l'objet d'un accord avec l'Utilisateur final soumis aux termes et conditions du présent Contrat.

11. Dispositions d'ordre général

- 11.1 Contrat complet ; Amendement Le présent document contient le contrat complet entre les parties afférent à la licence du Logiciel et remplace tous les contrats précédents ou contemporains, écrits ou oraux, entre les parties concernant la licence du Logiciel. Le présent Contrat ne peut pas être changé, amendé ou modifié en absence d'un document écrit et signé par Datalogic.
- 11.2 Avis. Tous les avis requis ou autorisés en vertu du présent Contrat doivent être communiqués par écrit, et seront réputés prendre effet à leur réception, avec preuve de réception. Les avis devront être envoyés à Datalogic, à l'attention de Contract Administration, Datalogic ADC, Inc., 959 Terry Street, Eugene, OR 97402, ou à une autre adresse éventuellement indiquée par écrit par Datalogic.
- 11.3 Renonciation. L'omission d'une partie de faire valoir une disposition quelconque du présent Contrat n'empêchera pas la partie susmentionnée de la faire valoir ultérieurement.
- 11.4 Droit applicable ; Juridiction : Le présent Contrat et les droits des parties dans les présentes sont régis et interprétés conformément aux lois de l'État de l'Oregon des États-Unis d'Amérique, sans égard aux principes de conflits des lois. Les tribunaux d'état ou fédéraux de l'État de l'Oregon situés dans les comtés de Multnomah ou Lane auront la compétence exclusive sur tous les litiges liés au présent Contrat, toutefois Datalogic, à son entière discrétion, aura le droit d'engager une procédure devant les tribunaux d'un autre état, pays ou territoire où réside l'utilisateur final, ou bien où se trouvent les possessions de l'Utilisateur final.
- 11.5 Frais d'avocats. Lorsqu'une action est intentée pour faire valoir les termes et conditions du présent Contrat, la partie gagnante aura le droit de se faire rembourser les frais d'avocat dans une limite raisonnable, en première instance et en appel

- END -

Politique des produits logiciels

Datalogic se réserve le droit d'expédier ses produits avec la version la plus récente disponible du logiciel/micrologiciel. Ceci procure à nos clients la technologie logicielle la plus récente de Datalogic.

La seule exception à cette politique est prévue lorsque l'acquéreur a un contrat signé avec Datalogic établissant avec précision, les termes et conditions concernant des modifications du logiciel/micrologiciel à apporter aux produits à expédier à l'acquéreur. Pour acheter un Contrat de support et maintenance du logiciel, contactez votre revendeur Datalogic.



Gryphon™ I GM44XX

Les lecteurs de la gamme Gryphon™ 4000 constituent la Premium Line General Purpose de Datalogic ADC. Conçu afin de répondre aux besoins des utilisateurs, le scanner Imager Gryphon™ I GM4400 associe la lecture de codes 2D à la technologie Motion Sensing, permettant la lecture de codes en mouvement. Ce scanner offre donc une ergonomie optimale et des performances de lecture inégalées.

Fonctionnement omnidirectionnel	Pour lire un symbole ou capturer une image, il suffit de viser avec le lecteur et d'actionner la gâchette. Le Gryphon™ I GM44XX est un lecteur omnidirectionnel puissant, si bien que l'orientation du symbole est sans importance. Le Point vert (« Green Spot »), technologie brevetée et exclusive de Datalogic permettant d'être averti chaque fois qu'une lecture correcte a lieu, contribue à améliorer la productivité dans les environnements bruyants ou dans toute situation où le silence est nécessaire. Lorsque le lecteur est utilisé sur son socle suivant une position inclinée à 45°, le modèle de visée peut faire office de système de visée afin d'aider à positionner le code-barres pour bénéficier d'une lecture à la fois rapide et intuitive.
Décodage	Décode de façon fiable tous les codes-barres 1D (linéaire) et 2D, y compris les codes linéaires GS1 DataBar™, les codes postaux (codes postaux chinois), les codes empilés (comme GS1 DataBar Expanded Stacked, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar, Stacked Omnidirectional). Le flux de données — obtenu suite au décodage d'un symbole — est envoyé rapidement à l'hôte. Le lecteur est immédiatement disponible pour lire un autre symbole.
Imagerie	Gryphon 4400 peut également fonctionner comme une caméra et saisir des images entières ou des parties d'images d'étiquettes, des signatures et d'autres éléments. Voir l'outil de configuration Datalogic Aladdin pour obtenir des informations et des options pour cette fonction.

Configuration du lecteur

Suivre les étapes décrites ci-dessous pour brancher et démarrer votre lecteur en le faisant communiquer avec son hôte.

1. Configurer la station de base comme expliqué sur cette page.
2. Charger les batteries (voir page 11).
3. Mettre en liaison avec la station de base (voir page 18).
4. Sélectionner le type d'interface (voir page 19).
5. Configurer le lecteur à partir de la page 31 (facultatif, l'utilité de cette étape dépend des réglages nécessaires).



NOTE

Modèles STAR et fréquence

Le lecteur Gryphon GM4400-xx-433 doit être utilisé avec les modèles de station de base BC40x0-xx-433.

Le lecteur Gryphon GM4401-xx-910 doit être utilisé avec les modèles de station de base BC40x1-xx-910.

Positionnement de la station de base

La station de base/chargeur peut être posée sur une table pour maintenir le lecteur dans deux positions différentes, horizontale ou debout, afin de vous procurer une utilisation aussi confortable que possible en fonction de vos besoins.

Figure 1. Positions de la station de base



Debout



Horizontale

Changer la position de la station de base



NOTE

Un outil tel qu'un stylo rigide ou un tournevis plat peut être employé pour changer les dispositifs de fixation. Ne laisser en aucun cas l'outil toucher les contacts.

La configuration de la station de base consiste à installer l'un des deux ensembles de pièces mécaniques qui sont livrés avec le kit sans fil. Les dispositifs de fixation par défaut (visibles sur la [Figure 2](#)) offrent trois possibilités de fixation : verticale (murale), debout (45°) ou horizontale, avec rétention mécanique supérieure du scanner. N'utiliser les autres dispositifs que pour la fixation horizontale, avec une rétention moindre du scanner.

1. Insérer les pièces adéquates en fonction de la position de station de base désirée, comme sur l'illustration.

Figure 2. Pièces de fixation

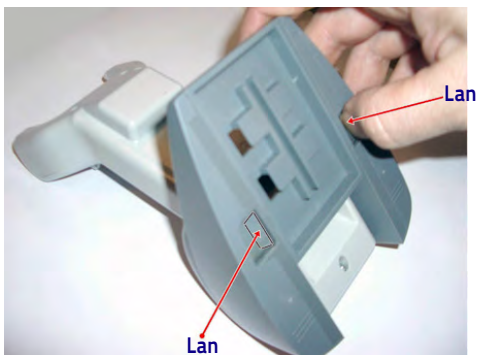


Pour garantir les meilleurs contacts et performance, ne pas mélanger les pièces des deux différents ensembles de fixation.

ATTENTION

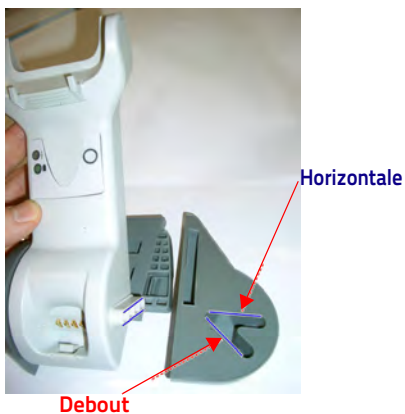
2. En vous servant de vos pouces, pousser les languettes en plastique situées sur le dessous de la base pour les ouvrir afin de libérer les supports à oreilles.

Figure 3. Languettes



3. Le support peut à présent être repositionné pour adopter la position soit horizontale soit debout.

Figure 4. Positions du support



Connexion de la station de base

La Figure 5 vous montre comment connecter la station de base à un terminal, un ordinateur ou un autre appareil hôte. Éteindre l'hôte avant d'effectuer la connexion et consulter le manuel de cet équipement (s'il y a lieu) avant de procéder. Brancher le câble d'interface avant de mettre la station de base sous tension.



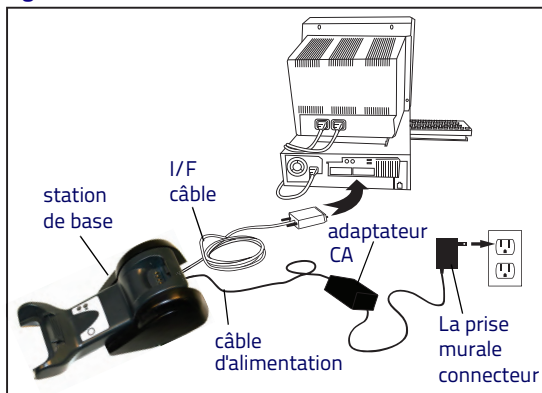
NOTE

Le lecteur Gryphon GM44XX peut également être alimenté par le terminal. Quand le lecteur est alimenté par le terminal, le chargeur de la batterie passe automatiquement en mode de chargement lent.

Pour certaines interfaces spécifiques, pour certains hôtes ou pour certaines longueurs de câble, l'utilisation d'une alimentation électrique externe peut devenir souhaitable pour pouvoir recharger complètement la batterie (voir Spécifications techniques à la [page 37](#) pour obtenir de plus amples détails).

Connexion et raccordement de la station de base : Insérer complètement les connecteurs du câble d'alimentation et du câble d'interface (I/F) dans leurs ports respectifs situés dans la partie inférieure de la station de base. Puis, brancher à un adaptateur CA (courant alternatif) et brancher le cordon d'alimentation CA sur la prise murale.

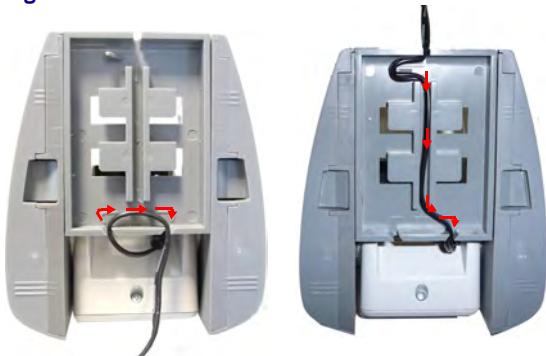
Figure 5. Connexion de la station de base



Fixer le cordon d'alimentation CC (facultatif)

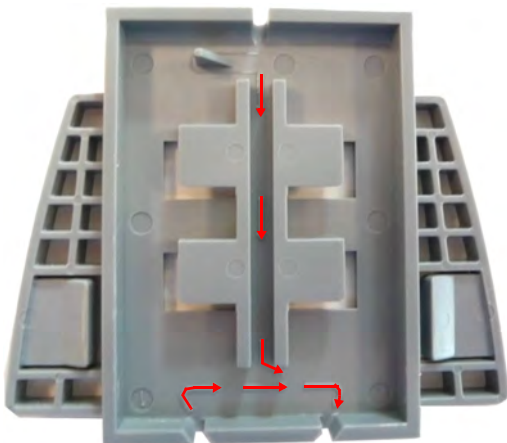
Le cordon d'alimentation CC de l'adaptateur peut être fixé sur la partie inférieure de la base afin de maximiser la rétention mécanique du câble. Le cheminement du cordon d'alimentation peut être modifié en tenant compte du positionnement de la station de base : horizontal, debout ou fixation murale. Les câbles peuvent être enroulés autour de la partie avant de la station de base, ou sortir directement par l'arrière de la station de base, comme sur la Figure 6.

Figure 6. Possibilités de cheminement du cordon CC



Veillez vous référer aux flèches figurant sur la partie inférieure de la base lors de l'installation des câbles, visibles sur la Figure 7.

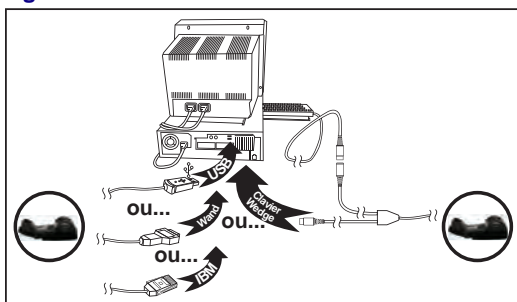
Figure 7. Flèches montrant le cheminement



Connexion de l'hôte : Vérifier avant la connexion que le type de câble du lecteur est compatible avec votre équipement hôte.

La plupart des connexions s'effectuent directement sur l'appareil hôte comme le montre la **Figure 8**. Les câbles d'interface de connexion clavier (Wedge) possèdent une prise en Y dont l'extrémité femelle se combine avec l'extrémité mâle du câble provenant du clavier tandis que l'autre extrémité est branchée au port clavier du terminal/ordinateur.

Figure 8. Connexion à l'hôte



Branchement de l'alimentation : Brancher l'adaptateur CA sur une prise murale CA approuvée en faisant en sorte que le câble soit orienté vers le bas (comme le montre la **Figure 5** pour éviter une pression inutile sur la prise.

Déconnexion du câble : Pour retirer le câble, insérer un trombone ou un objet similaire dans le trou situé sur la base, comme sur l'illustration.

Figure 9. Déconnexion du câble



Tracés du système et du réseau

Tracés pour une utilisation autonome

Figure 10. Tracé pour lecteur unique

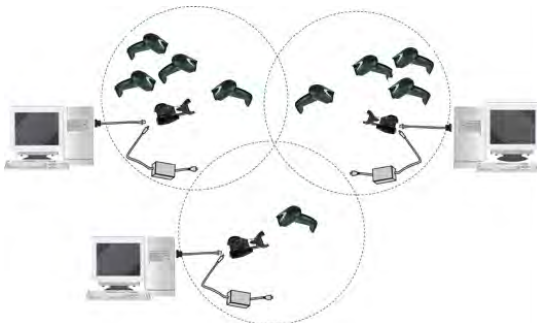


Figure 11. Tracé pour plusieurs lecteurs



Dans les systèmes autonomes, chaque socle est connecté à un seul hôte.

Figure 12. Tracés pour l'utilisation de plusieurs lecteurs en mode autonome



Nombreuses connexions autonomes peuvent fonctionner dans le même espace physique sans interférence, à condition que tous les lecteurs et socles du système possèdent des adresses différentes.

Utilisation de la base radio BC40xx™





Voyants DEL de la base radio

Les DEL de la base Gryphon fournissent des informations concernant la base ainsi que le statut de chargement de la batterie, comme le montre la Figure 13.

Figure 13. Voyants DEL de la base Gryphon



Tableau 1. Voyants DEL de la base radio

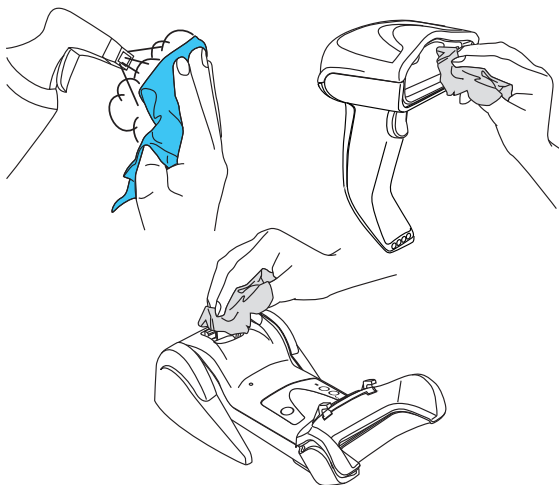
	DEL	STATUT
	Démarrage / Données	Jaune allumé = la base est alimentée Jaune, clignotement = la base reçoit des données et des commandes provenant de l'hôte ou du lecteur.
	Chargement	Rouge allumé = la batterie est en cours de chargement.
	Chargement terminé	Vert allumé = la batterie est complètement chargée.
	Chargement en cours + chargement terminé	Rouge et vert clignotant de concert = le lecteur n'est pas placé correctement sur la base.

Le bouton peut servir à forcer la connexion de l'appareil via l'outil logiciel Datalogic Aladdin et à pager le scanner lorsqu'il

est activé. Se référer au guide de référence produit du Gryphon I 44XX pour consulter une explication plus détaillée.

Nettoyage

Les surfaces extérieures et les fenêtres de balayage exposées aux éclaboussures, aux bavures et aux débris nécessitent un nettoyage régulier afin d'assurer les meilleures performances durant le balayage.



Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit. Si le produit est très sale, le nettoyer avec un chiffon doux humidifié d'une solution de nettoyage diluée non agressive ou d'alcool éthylique dilué.



ATTENTION

Ne pas utiliser d'agents détergents abrasifs ou agressifs ou des tampons abrasifs pour nettoyer les fenêtres de balayage ou les parties en plastique. Ne pas pulvériser ou verser des liquides directement sur l'unité.

Chargement des batteries

Pour charger la batterie, insérer simplement le Gryphon sur la base. Quand le scanner est bien placé sur son socle, celui-ci émet un « gazouillis » pour indiquer que le socle a détecté la connexion avec le scanner.

Les voyants DEL de la base (figurant dans le tableau 1) indiqueront le statut de la batterie.



NOTE

Avant d'utiliser la batterie, lire le paragraphe « Sécurité de la batterie » dans la partie suivante. Datalogic recommande de remplacer la batterie rechargeable chaque année pour garantir une performance optimale.

Sécurité de la Batterie

Pour installer, charger et/ou effectuer toute autre opération sur la batterie, suivre les instructions données dans ce manuel.



AVERTISSEMENT

Ne pas décharger la batterie en l'utilisant sur un appareil autre que le scanner. La batterie peut être endommagée ou sa durée de vie prévue réduite si elle est utilisée dans des appareils autres que le produit désigné. Si une intensité de courant anormale se produit dans l'appareil, la batterie pourrait chauffer excessivement, exploser ou s'enflammer et provoquer des blessures graves.

En cas d'utilisation dans des conditions défavorables, les batteries Lithium-Ion peuvent surchauffer, exploser ou prendre feu et provoquer des blessures graves. S'assurer de suivre les consignes de sécurité suivantes :

- **Ne pas jeter le bloc-batterie dans le feu ni l'exposer à une chaleur excessive.**
- **Ne pas connecter ensemble le pôle positif et le pôle négatif du bloc-batterie, ni l'un ou autre à tout autre objet métallique (un câble, par exemple).**
- **Ne pas transporter ni stocker le bloc-batterie avec des objets métalliques.**



AVERTISSEMENT

- Ne pas percer le bloc-batterie avec les ongles, ni le frapper avec un marteau, marcher dessus ni le soumettre à de forts heurts ou chocs.
- Ne pas effectuer de soudures directement sur le bloc-batterie.
- Ne pas verser des liquides sur le bloc-batterie ou éviter de le mouiller.
- Ne pas appliquer de tensions sur les contacts du bloc-batterie.



AVERTISSEMENT

Si du liquide de la batterie gicle dans les yeux suite à une fuite éventuelle, ne pas frotter les yeux. Bien rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. En absence de soins médicaux, le fluide de la batterie peut provoquer des lésions aux yeux.



ATTENTION

Toujours charger la batterie à une température comprise entre 0° et 45°C (32° - 113°F).

Utiliser uniquement des alimentations, des blocs-batteries, des chargeurs agréés et des stations d'accueil fournies par le revendeur Datalogic local. L'utilisation de tout autre type d'alimentation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

Ne pas démonter ou modifier la batterie. La batterie contient des dispositifs de protection et de sécurité qui, si endommagés, risquent de la faire surchauffer, exploser ou s'enflammer.

Ne pas jeter la batterie dans le feu ni l'approcher d'un feu, ne pas la poser sur une cuisinière ni sur tout autre emplacement à haute température.

Ne pas exposer la batterie aux rayons du soleil, ni l'utiliser ou la conserver dans les voitures pendant la saison chaude. Ce faisant, la batterie peut surchauffer, exploser ou s'enflammer.



ATTENTION

Dans ces conditions d'utilisation, il y a également un risque de perte des performances de la batterie et une réduction de la durée de vie attendue.



ATTENTION

Ne pas mettre la batterie dans un four à microondes, des conteneurs sous-pression ou sur une cuisinière à induction.

Débrancher immédiatement la batterie si, lors de son utilisation, chargement ou stockage, elle dégage une odeur inhabituelle, elle chauffe, change de couleur ou de forme, ou si elle semble d'une certaine façon anormale.

Ne pas remplacer le bloc-batterie si l'appareil est allumé. Ne pas enlever ni endommager l'étiquette du bloc-batterie.

Ne pas utiliser le bloc-batterie s'il présente des dommages où qu'ils se trouvent. Surveiller les enfants s'ils utilisent le bloc-batterie.

Comme pour d'autres types de batteries, la capacité des batteries Lithium-Ion (LI) diminue dans le temps. La dégradation de la capacité est sensible après une année de service, que la batterie ait été utilisée ou non. Il est difficile de prévoir avec précision la durée de vie d'une batterie LI, mais les fabricants des éléments estiment à 500 le nombre de cycles de recharge. Autrement dit, il est prévu de remplacer les batteries après 500 cycles complets de décharge / recharge. Ce nombre est plus élevé si la recharge est effectuée lorsque la batterie n'est pas complètement déchargée.



ATTENTION

Le stockage des batteries pour longtemps dans un état complètement chargée ou dans un état complètement déchargée doit être évitée.



ATTENTION

Uniquement en cas de stockage de longue durée, pour éviter la décharge profonde de la batterie, il est recommandé de recharger partiellement la batterie tous les trois mois pour maintenir l'état de charge à un niveau moyen.

Comme référence, exécutez une recharge rapide pendant 20 minutes tous les trois mois sur les produits inutilisés afin d'éviter toute détérioration de la performance de la cellule.

Un fabricant usuel déclare une vie utile d'un ou trois ans pour les batteries LI, en fonction de leur utilisation et du nombre de cycles de recharge, etc., après quoi elles doivent être remplacées, en particulier dans les applications critiques. Ne pas continuer à utiliser les batteries si elles présentent une perte excessive de capacité, il est alors nécessaire de les recycler/ mettre au rebut correctement et de les remplacer. Dans la plupart des applications, les batteries doivent être remplacées après un an de service pour maintenir le niveau de qualité attendu et réduire les problèmes de sécurité.

Rassembler et recycler les batteries usées séparément des appareils en conformité avec les directives européennes 2006/66/EC, 2011/65/EU, 2002/96/EC et 2012/19/EU et modifications successives, les réglementations américaines et chinoises et avec d'autres réglementations et lois en matière d'environnement.

Remplacement des batteries



NOTE

Avant de procéder au remplacement, lire le paragraphe « Sécurité de la batterie » (pages précédentes). Datalogic recommande de remplacer la batterie rechargeable chaque année pour garantir une performance optimale.

Observer la procédure suivante pour changer la batterie du lecteur.

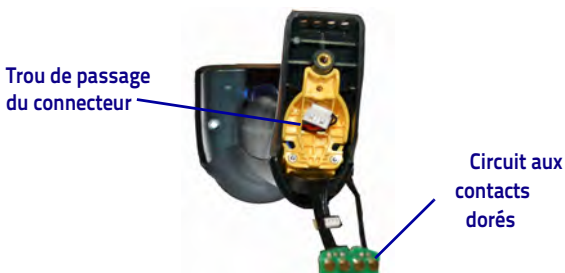
1. À l'aide d'un tournevis, dévisser la vis du cache de la batterie.



2. Débrancher le connecteur blanc, puis retirer les deux vis en maintenant en place le support de la batterie.



3. Soulever soigneusement le circuit aux contacts dorés afin de le retirer, et enlever le couvercle du support de la batterie tout en laissant passer le connecteur blanc à travers le trou du support de la batterie (comme illustré ci-dessous)



4. Retirer l'ancienne batterie de son emplacement (si présente) et insérer la nouvelle batterie dans le même emplacement.

-
5. Replacer le couvercle du support de la batterie, brancher le connecteur et remettre le circuit aux contacts dorés à sa place initiale.



NOTE

Lorsque vous insérez la nouvelle batterie dans la poignée, prendre soin de positionner la batterie et le connecteur comme décrit ci-dessus.

6. Insérer le couvercle sur la poignée et visser pour le maintenir en place.



Utilisation du Gryphon™ I GM44XX

Le Gryphon fonctionne normalement en saisissant et décodant les codes-barres. Le lecteur est équipé d'une fonction de détection du mouvement qui active le système de visée lorsque l'appareil se déplace. Le système de visée intelligent indique le champ de vision à positionner sur le code-barres.

Système de visée



Taille relative et emplacement du modèle de système de visée



Code-barres linéaire



Symbole à matrice 2D

Un faisceau rouge illumine l'étiquette. Plus le lecteur est proche du code-barres, plus le champ de vision indiqué par le système de visée est petit, plus il est éloigné, plus le champ de vision indiqué est grand. Les symbologies comportant des barres de taille plus réduite ou d'éléments plus petits (taille en millimètres) doivent être lues en les approchant davantage de l'appareil. Les symbologies comportant des barres de taille plus grande ou d'éléments plus grands (taille en millimètres) doivent être lues en les éloignant davantage de l'appareil. Si le système de visée est centré et que le code-barres entier se trouve dans le champ de visée, vous obtiendrez une lecture correcte. Une lecture correcte vous est signalée par une tonalité audible qui est accompagnée par une indication de DEL de type Point vert.

Se reporter au Guide de référence du produit (PRG) Gryphon 4400 pour en savoir plus sur cette fonction et sur d'autres paramètres programmables.

Connexion du lecteur

Connexion des appareils RF Datalogic à la base

Avant de configurer l'interface des appareils RF, il est nécessaire de connecter l'appareil à main à la base.

Pour lier l'appareil portatif et la base, presser la gâchette ou enclencher l'appareil sur la base pour le réveiller. Si le lecteur était précédemment lié à une autre base, vous devez d'abord scanner le code-barres **Dissocier** avant d'effectuer une nouvelle liaison de l'appareil sur la nouvelle base.



Déconnecter

Extinction de l'appareil

Balayer le code-barres ci-dessous pour couper la tension à l'appareil à main jusqu'au prochain actionnement de la gâchette.



Extinction de l'appareil

Sélection du type d'interface

Après avoir effectué la connexion physique entre le lecteur et son hôte, passer directement à l'étape de sélection de l'interface pour le type et la programmation de l'interface à laquelle le lecteur est connecté (par exemple : RS-232, Interface clavier (wedge), USB, etc.) et lire le code-barres approprié pour sélectionner le type d'interface correct pour votre système.

Sélection de l'interface

Chaque modèle de lecteur prend en charge l'un des ensembles d'interfaces hôtes suivants

Modèles polyvalents : RS-232, RS-232 OPOS, USB, Clavier, Wand.

Modèles pour point de vente de détail : RS-232, RS-232 OPOS, USB, IBM 46XX.

Les options sur les informations et la programmation de chaque type d'interface sont données dans cette section. En ce qui concerne les paramètres par défaut et d'autres informations liées à chaque interface, passez au chapitre correspondant du PRG du Gryphon 4400.

Configuration de l'interface

Lisez le code-barres de programmation appropriée pour sélectionner le type d'interface de votre système.



NOTE

Contrairement à d'autres options et fonctions de programmation, la sélection de l'interface exige que vous lisiez uniquement une seule étiquette de code-barres de programmation. Vous ne DEVEZ PAS balayer un code-barres ENTRER/QUITTER avant de balayer un code-barres de sélection d'interface.

Certaines interfaces exigent que le lecteur démarre à l'état désactivé lors de la mise sous tension. Si vous souhaitez que le lecteur en état de désactivation ait une configuration supplémentaire, tirez sur la gâchette et maintenez la position pendant 5 secondes. Le lecteur modifiera son état pour permettre la programmation avec les codes-barres.

RS-232

Interface standard RS-232



RS232-STD

RS-232 Wincor-Nixdorf



RS232-WN

RS-232 pour OPOS/UPOS/JavaPOS



RS-232 OPOS

USB COM pour émuler l'interface standard RS-232



USB-COM-STD^a

a. Télécharger le pilote correct USB Com du site
www.datalogic.com

IBM

Interface de lecteur IBM-46xx Port 5B



Sélectionner IBM-P5B

Interface de lecteur IBM-46xx Port 9B



Sélectionner IBM-P9B

USB-OEM

USB-OEM

(peut être utilisée pour OPOS/UPOS/JavaPOS)



USB-OEM

a. Télécharger le pilote correct USB Com du site
www.datalogic.com

Interface clavier

Utilisez les codes à barres de programmation pour sélectionner les options pour clavier USB et interfaces Wedge.

CLAVIER WEDGE

AT, PS/2 25-286, 30-286, 50, 50Z, 60, 70, 80, 90 & 95 w/
Codage des touches standard



KBD-AT

PC IBM AT ou PS/2
Codage des touches standard sans clavier externe



KBD-AT-NK

PC IBM AT ou PS/2 avec touche Alternate



KBD-AT-ALT

KBD-AT-ALT pour PC IBM AT ou PS/2
Codage de la touche Alternate sans clavier externe



KBD-AT-ALT-NK

CLAVIER (suite)

PC/XT pour Standard Key Encoding



KBD-XT

Clavier Wedge pour IBM Terminal 3153



KBD-IBM-3153

Clavier Wedge pour IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx make only keyboard



KBD-IBM-M

Clavier Wedge pour IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx make break keyboard



KBD-IBM-MB

Clavier USB avec encodage clé alternative






USB Keyboard Alternate

USB Keyboard pour ordinateur Apple



USB-KBD-APPLE

CLAVIER (suite)
<p>Clavier Wedge pour DIGITAL Terminals VT2xx, VT3xx, VT4xx</p>  <p>KBD-DIG-VT</p> <p>Clavier USB avec codage des touches standard</p>  <p>USB Keyboard</p>
ÉMULATION WAND
<p>Émulation Wand</p>  <p>WAND</p>

Tableaux des codes-barres

Se reporter au Guide de référence du produit Gryphon 4400 pour des informations sur l'émulation des caractères de contrôle pour les interfaces clavier.

Mode localisé

Cette fonctionnalité spécifie le pays ou la langue pris en charge par le clavier. Seules ces interfaces prennent en charge TOUS les modes pays :

- Clavier USB (sans encodage de touches alternatif)
- AT, PS/2 25-286, 30-286, 50, 50Z, 60, 70, 80, 90 & 95 avec encodage de touches standard
- Connexion clavier Wedge IBM AT PS2 avec encodage de touches standard mais sans clavier externe
- AT, PS/2 25-286, 30-286, 50, 50Z, 60, 70, 80, 90 & 95 sans touches alternatives

- Connexion clavier Wedge IBM AT PS2 sans encodage de touches alternatif, mais sans clavier externe

Toutes les autres interfaces prennent UNIQUEMENT en charge les modes pays suivants : États-Unis, Belgique, Bretagne, Français, Allemagne, Italie, Espagne, Suède .

MODE LOCALISÉ



ENTRER/QUITTER LE MODE PROGRAMMATION



Mode localisé = États-Unis



Mode localisé = Belgique



Mode localisé = Bretagne



Mode localisé = Croatie*

*Supporte uniquement les interfaces répertoriées dans la description de la fonctionnalité Mode localisé

MODE LOCALISÉ (suite)



Mode localisé = République tchèque *



Mode localisé = Danemark*



Mode localisé = Français



Mode localisé = Français * Canadien *



Mode localisé = Allemagne



Mode localisé = Hongrie *

*Supporte uniquement les interfaces répertoriées dans la description de la fonctionnalité Mode localisé

MODE LOCALISÉ (suite)



Mode localisé = Italie



Mode localisé = japonais 106 touches*



Mode localisé = Lituanien*



Mode localisé = Norvège*



Mode localisé = Pologne*



Mode localisé = Portugal*

*Supporte uniquement les interfaces répertoriées dans la description de la fonctionnalité Mode localisé

MODE LOCALISÉ (suite)



Mode localisé = Roumanie*



Mode localisé = Espagne



Mode localisé = Suède



Mode localisé = Slovaquie*



Mode localisé = Suisse*

*Supporte uniquement les interfaces répertoriées dans la description de la fonctionnalité Mode localisé

État de verrouillage des majuscules (Caps Lock)

Cette option indique le format auquel le lecteur transmet les données de caractère. Il s'applique uniquement aux interfaces clavier wedge. Il ne s'applique pas si l'interface sélectionnée est du type avec encodage de la touche Alternate.

CAPS LOCK
 ENTRER/QUITTER LE MODE PROGRAMMATION
 Caps Lock State = Caps Lock Désactiver
 Caps Lock State = Caps Lock Activer
 Caps Lock State = Automatique est Activée

Verrouillage numérique (Verr Num)

Cette option indique le paramétrage de la touche de verrouillage numérique (VERR. NUM) lorsque l'interface est du type clavier wedge. Il ne s'applique qu'aux interfaces avec codage de la touche Alternate. Il ne s'applique pas aux claviers USB.

VERR NUM



ENTRER/QUITTER LE MODE PROGRAMMATION



Verr Num = Touche Verr Num inchangé



Verr Num = Touche Verr Num activée

Programmation

La configuration d'usine du lecteur comporte un jeu standard de fonctions par défaut. Après avoir balayé le code-barres de l'interface dans la section Interfaces, sélectionnez d'autres options et personnalisez votre lecteur par le biais des codes-barres de programmation disponibles dans le PRG. Consultez la section correspondante aux fonctions de votre interface, ainsi que les chapitres Édition des données et Symbolologies du Guide de référence du produit.

Utilisation des codes-barres de programmation

Ce manuel contient des codes-barres qui vous permettent de reconfigurer votre lecteur. Certaines étiquettes de code-barres de programmation, comme « Rétablir les paramètres par défaut », exigent uniquement la lecture de cette seule étiquette pour activer la modification.

D'autres exigent que le lecteur soit mis en mode programmation avant de les lire. Lire le code-barres ENTRER/QUITTER une fois pour entrer dans le mode programmation ; lire les réglages des paramètres désirés ; relire le code-barres ENTRER/QUITTER pour confirmer les modifications, quitter le mode programmation et reprendre le mode de fonctionnement normal du lecteur.

Configuration d'autres paramètres

D'autres codes-barres de programmation sont disponibles dans le Guide de référence du produit pour vous permettre de personnaliser les fonctions de programmation. Si l'installation nécessite une programmation différente de celle standard d'usine par défaut, se reporter au Guide de référence du produit.

Rétablissement des paramètres par défaut du produit

En cas de doute sur les options de programmation définies dans votre lecteur, ou si certaines options ont été modifiées et qu'il vous convient de rétablir les paramètres préétablis en usine, lire le code-barres ci-dessous pour remettre le lecteur dans sa configuration initiale. Se reporter au Guide de référence du produit pour prendre vision d'autres options, ainsi

que de la liste standard des paramètres d'usine par défaut.



NOTE

Les paramètres d'usine par défaut varient en fonction du type d'interface. Veiller à ce que la configuration du lecteur corresponde à l'interface avant de lire cette étiquette. Se reporter à « Sélection du type d'interface » à la page 19 pour en savoir plus.



Rétablir les paramètres par défaut

Paramètres de lecture

Déplacer le lecteur vers la cible et centrer le plan de visée et le système d'éclairage pour saisir et décoder l'image. Se reporter à [Utilisation du Gryphon™ I GM44XX](#) à la page 17 pour en savoir plus.

Le système de visée s'éteint brièvement après le temps d'acquisition et, en absence de décodage du code, il se rallumera à nouveau avant l'acquisition successive. L'illuminateur reste allumé jusqu'au décodage du symbole.

Pendant la lecture des symboles du code, régler la distance à laquelle le lecteur est tenu.


Système de visée


Un certain nombre d'options visant à personnaliser les commandes du système de visée sont disponibles. Voir le guide de référence produit du Gryphon I GM44XX pour obtenir de plus amples informations et utiliser les codes-barres de programmation.


Durée du spot lumineux vert de bonne lecture


Un spot lumineux vert s'allume pour signaler que la lecture a été effectuée correctement. Utiliser le code-barres ci-après pour indiquer la durée du rayon de pointage suite à une bonne lecture.


MODE LOCALISÉ


ENTRER/QUITTER LE MODE PROGRAMMATION


Désactiver


◆ Bref (300 ms)


Moyen (500 ms)


Long (800 ms)

Modes de lecture

L'imageur peut être utilisé suivant plusieurs modes de lecture :

Gâchette lecture unique — : Quand la gâchette est actionnée, la lecture est activée jusqu'à ce que l'un des événements suivants se produise :

- une durée programmable¹ s'est écoulée
- une étiquette a été lue
- la gâchette a été relâchée

Ce mode est associé à une utilisation typique du lecteur portatif.

Gâchette maintenue lectures multiples : Quand la gâchette est actionnée, la lecture commence et le produit lit jusqu'à ce que la gâchette soit relâchée ou qu'une durée maximum programmable¹ se soit écoulée. La lecture d'une étiquette ne désactive pas la lecture.

Impulsion gâchette lectures multiples : Quand la gâchette est actionnée puis relâchée, la lecture est activée jusqu'à ce que la durée programmable¹ se soit écoulée ou que la gâchette ait été actionnée à nouveau pour passer à un autre état.

Clignotement : Le lecteur clignote¹ indépendamment du statut de la gâchette.

Toujours activé : Il n'est pas nécessaire d'actionner la gâchette pour lire un code-barres. La lecture est activée en permanence. Si la gâchette est actionnée, le lecteur agit comme s'il était en mode Gâchette lecture unique.

Mode support : Il n'est pas nécessaire d'actionner la gâchette pour lire un code-barres. La lecture est automatiquement activée lorsqu'un article est placé dans le champ de vision du lecteur. Si la gâchette est actionnée, le lecteur agit comme s'il était en mode Lecture unique.



NOTE

Le scanner passe automatiquement au mode support lorsqu'il est placé dans le socle (station de base) à moins que le scanner ait été configuré différemment. Se référer au guide de référence produit pour de plus amples détails.

1. Consulter le Guide de référence du produit pour examiner ces fonctions et d'autres fonctions programmables

MODES DE LECTURE

ENTRER/QUITTER LE MODE PROGRAMMATION



Gâchette lecture unique



Gâchette maintenue lectures multiples



Impulsion gâchette lectures multiples



Clignotement



Toujours activé



Mode support

Mode prélèvement (Pick Mode)

Ce mode spécifie la capacité du lecteur à décoder les étiquettes uniquement lorsqu'elles sont proches du centre du plan de visée. Le mode de prélèvement est un processus de décodage et transmission selon lequel les codes-barres qui ne se situent pas à la distance configurable du centre du plan de visée ne sont pas reconnus ou transmis à l'hôte. Ce mode est actif uniquement lorsque le scanner fonctionne en mode de déclenchement simple. Si le scanner passe à un mode de lecture différent, le mode prélèvement est automatiquement désactivé.



NOTE

Cette fonction n'est pas compatible avec la lecture d'étiquettes multiples dans un volume. Consulter le Guide de référence du produit pour en savoir plus.

MODE PRÉLÈVEMENT



ENTRER/QUITTER LE MODE PROGRAMMATION



◆ Pick Mode = Désactiver



Pick Mode = Activer

Lecture d'étiquettes multiples

Le lecteur offre plusieurs options de lecture d'étiquettes multiples. Consulter le Guide de référence du produit ou l'outil de configuration logicielle pour la description de ces fonctions et des étiquettes de programmation.

Spécifications techniques

Le tableau suivant illustre les caractéristiques physiques et de performance, l'environnement d'utilisateur et les informations réglementaires.

ARTICLE	DESCRIPTION
Caracteristiques Physiques et Design	
Couleurs Disponibles	Blanc; Noir
Dimensions	Puits de chargement: 18,6 x 9,9 x 5,6 cm / 7,2 x 3,9 x 2,2 in Scanner: 18,1 x 7,1 x 10,0 cm / 7,1 x 2,8 x 3,9 in
Poids	Puits de chargement: 246,0 g / 8,7 oz; Scanner: 245,0 g / 8,6 oz
Alimentation	
Batterie	Nombre de Lectures par Charge: 60.000
	Temps de Charge: Alimentation externe: 4 heures @ 12 VDC Type de Batterie: Lithium-Ion: 2100 mAh
Courant électrique	enChargement(Typique):<8W;Standby/ Veille(Typique):
	<2,5mA@5VDC

Indicateurs LED du cradle	Batterie Chargée (Vert); Batterie en Cours de Chargement
	(Rouge); en marche / Transmission de Données (Jaune)
Tension en entrée	4,75 - 14 VDC +/- 5%
Performance de Lecture	
Angle de lecture	Pitch: +/- 40°; Roll (Tilt): 360°; Skew (yaw): +/- 40°
Contraste d'impression (minimum)	25%
Imager sensor	Wide VGA: 752 x 480 pixels
Indicateurs De lecture	Beeper (Tonalité et Volume Réglables); Confirmation de Bonne Lecture greenspot™ (Point Vert) de Datalogic; led de Bonne Lecture
Résolution (maximum)	1D Linear: 0,102 mm / 4 mils; Data Matrix: 0,178 mm / 7 mils; PDF417: 0,127 mm / 5 mils
Source lumineuse	Visée: 650 nm VLD
Tolérance aux mouvements	25 IPS

Distances de Lecture	
Profondeur de Champ Typique	
Code 39	5 mils: 4,0 à 19,0 cm / 1,6 à 7,5 in 10 mils: 1,0 à 30,0 cm / 0,4 à 11,8 in
EAN	13 mils: 1,5 à 40,0 cm / 0,6 à 15,7 in
PDF-417	10 mils: 0,5 à 22,0 cm / 0,2 à 8,6 in
DataMatrix	10 mils: 2,0 à 16,0 cm / 0,8 à 6,3 in 15 mils: 0 à 23,6 cm / 0 à 9,3 in
QR Code	10 mils: 3,0 à 12,5 cm / 1,2 à 4,9 in

Capacités de Décodage	
Codes Linéaires / 1D	Lit tous les codes 1D standards dont les codes linéaires GS1 DataBar™
Codes 2D	Code Aztec; Code China Han Xin; Code qR; Data Matrix; MaxiCode
Codes Postaux	IMB; Planet Code; Poste Australienne; Poste Chinoise; Poste Corée; Poste Japonaise; Poste KIX; Postnet; Royal Mail Code (RM4SCC)
Stacked Codes	Composites eAN/JAN; Composites GS1 DataBar; Composites UPC A/e; GS1 DataBar expanded Stacked; GS1 DataBar Stacked; GS1 DataBar Stacked Omnidirectionnel; MacroPDF; MicroPDF417; PDF417

Interfaces	
Interfaces RS-232 Std, RS-232 Wincor-Nixdorf, RS-232 OPOS, IBM 46xx (ports 5B et 9B), USB Com Std., Clavier USB, USB Keyboard Alternate, USB OEM, Keyboard Wedge (AT avec ou w/o clé alternative, IBM AT PS2 avec ou w/o clé alternative, PC-XT, IBM 3153, terminaux IBM 31xx, 32xx, 34xx, 37xx make seulement et make break clavier, terminaux Digital VT2x, VT3xx, VT4xx, et Apple) et Wand Emulation.	
Conditions Environnementales	
Humidité (sans-condensation)	0 - 90%
Luminosité Ambiante	0 - 100.000 lux
Protection ESD	
(Décharge Electrique)	16 kV
Résistance à L'eau et à La Poussière	IP52
Résistance aux Chocs	Nombreuses chutes sur du béton à 1,8 m / 5,9 ft
Température	en Fonctionnement: 0 à 50 °C / 32 à 122 °F en Stockage / Transport: -20 à 70 °C / -4 à 158 °F

Réglementation					
Sécurité électrique	UL 60950, CSA C22.2 No. 60950, IEC 60950				
EMI/RFI	<table border="1"> <thead> <tr> <th>433 MHz model</th> <th>910 MHz model</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Europe - CE, Russia – Gost; Australia – Ctick; China – SRRC; Singapore – IDA, Anatel Brazil</td> <td>USA/Canada – FCC/ IC; Mexico – NOM + Cofetel</td> </tr> </tbody> </table>	433 MHz model	910 MHz model	Europe - CE, Russia – Gost; Australia – Ctick; China – SRRC; Singapore – IDA, Anatel Brazil	USA/Canada – FCC/ IC; Mexico – NOM + Cofetel
433 MHz model	910 MHz model				
Europe - CE, Russia – Gost; Australia – Ctick; China – SRRC; Singapore – IDA, Anatel Brazil	USA/Canada – FCC/ IC; Mexico – NOM + Cofetel				
Classe de sécurité laser	<p>Attention Aux Radiations Laser – Ne pas fixer le rayon lumineux; IEC 60825 Class 2</p> <p>Conforme aux normes de performance FDA pour les produits laser sauf cas divergents énumérés dans le document « Laser Notice No.50 » sur les dispositifs laser daté du 24 juin 2007.</p>				
Accords des Autorités	Ce produit remplit les critères de sécurité et de régulations en utilisation normale. Vous pouvez consulter le quick Reference Guide pour obtenir la liste complète des certifications.				
Classification Laser	Attention Aux Radiations Laser – Ne pas fixer le rayon lumineux; IEC 60825 Class 2				
Respect des Normes Environnementales	Conforme à la loi Chinoise RoHS; Conforme à la loi Ue RoHS				

Communication Sans-Fil		
Fonctions radio		
Datalogic Star Cordless System™	Communications Bilatérales (Two Way)	
	Configuration Point-à-Point	
Fréquence centrale de fonctionnement	910 MHz	433 MHz
Puissance effective de la Radio:	< 1 mW	92 MHz: < 10 mW
Portée (air ambiant)	30 m	
Nombre maximum d'appareils par station de base	16	

Logiciels	
Datalogic Aladdin™	Le logiciel de configuration Aladdin de Datalogic est téléchargeable gratuitement.
OPOS / JavaPOS	Les logiciels JavaPOS sont téléchargeables gratuitement. Les logiciels OPOS sont téléchargeables gratuitement.
Remote Host Download	BC4010: Facilite les mises à jour et la maintenance, et améliore la productivité

Indications de la DEL et de l'Avertisseur sonore

L'avertisseur sonore retentit et la DEL s'illumine pour indiquer les diverses fonctions ou erreurs du lecteur. Un « spot lumineux vert » en option remplit également des fonctions utiles. Les tableaux suivants illustrent ces indications. Il existe une exception aux comportements répertoriés dans les tableaux en raison du fait que les fonctions du lecteur sont programmables, donc il est possible que ces fonctions soient ou ne soient pas activées. Par exemple, certaines indications comme le bip d'allumage peuvent être désactivées par le biais des étiquettes de code-barres de programmation.

Indicateur	Description	DEL	Avertisseur sonore
Bip de mise sous tension	Le lecteur est en train de s'allumer.		Le lecteur retentit quatre fois à la fréquence et volume plus élevés.
Bip de bonne lecture	Une étiquette a été balayée correctement par le lecteur.	Le comportement de la DEL dans ce cas est configurable via la fonction « Bonne lecture : en cas d'indication » (voir le PRG pour plus d'informations.)	Le lecteur émettra un seul bip de fréquence, volume, mono/bitonalité et durée comme actuellement paramétrés lorsque le balayage de l'étiquette a été
Défaillance de la mémoire ROM	Une erreur s'est produite dans le logiciel /la programmation du lecteur	Clignotements	Le lecteur émet un bip d'erreur au volume le plus élevé.

Indicateur	Description	DEL	Avertisseur sonore
Lecture limitée du balayage de l'étiquette	Indique que la connexion avec l'hôte n'est pas établie.	N/A	Le lecteur « pépie » six fois à la fréquence la plus haute et au volume actuel.
Mode de lecture actif	Le lecteur est actif et prêt à procéder au balayage.	La DEL s'allume de manière stable	N/A
Lecteur désactivé	Le lecteur a été désactivé par l'hôte.	La DEL clignote en continu.	N/A
Le spot vert clignote temporairement	Suite à une bonne lecture d'une étiquette, le logiciel allumera le spot vert pendant un temps spécifié par la valeur programmée.	N/A	N/A
Saisie d'image	Le lecteur est prêt à saisir une image	La lumière bleue clignote 2 fois à la mise à jour	N/A
^a Sauf en mode veille ou quand la durée programmée de la DEL de bonne lecture est différente de 00			

Mode programmation

Les indications suivantes se produisent UNIQUEMENT lorsque le lecteur fonctionne en mode programmation.

Indicateur	Description	DEL	Avertisseur sonore
Saisie du mode de programmation par étiquette	Une étiquette de programmation correcte a été balayée.	La DEL clignote continuellement	Le lecteur émet quatre bips à basse fréquence.
Rejet de l'étiquette du mode de programmation par étiquette	Une étiquette a été rejetée	N/A	Le lecteur retentit trois fois à la fréquence la plus faible et au volume actuel.
Acceptation partielle de l'étiquette du mode de programmation par étiquette	Lorsqu'il est nécessaire de balayer plusieurs étiquettes pour programmer une fonction, cette indication reconnaît chaque portion après un balayage	N/A	Le lecteur émet un seul bip court à la fréquence la plus élevée et au volume actuel.
Acceptation de la programmation du mode de Programmation	Le (s) option(s) de configuration ont été correctement programmées via les étiquettes et le lecteur a quitté le mode de programmation.	N/A	Le lecteur émet un bip à haute fréquence et 4 à basse fréquence des bips suivis de bips de réinitialisation.
Saisie de la commande Annuler du mode de programmation par étiquette	L'étiquette Annuler a été balayée	N/A	Le lecteur retentit deux fois à basse fréquence et volume actuel.

Codes d'erreur

Au démarrage, si le lecteur émet une tonalité longue, ceci signifie que l'autotest automatique n'a pas réussi et que le lecteur est entré en mode isolement d'unité remplaçable (FRU, Field Replaceable Unit). Si le lecteur est réinitialisé, la séquence de test sera répétée. Appuyer sur la gâchette et relâcher pour entendre le code d'indication de FRU.

Le tableau ci-après illustre les codes de flash de la DEL/bip associés à une erreur qui s'est produite.

Nombre de flash de la DEL/ Bips	Erreur	Action Corrective
1	Configuration	Contacter le service d'assistance Helpdesk
2	PCB de l'interface	
6	PCB numérique	
11	Imageur	

Indications de station de base

Indication	Voyants DEL
Démarrage terminé	DEL jaune allumée
Lecteur désactivé par l'HÔTE ou la communication avec l'HÔTE n'est pas établie	DEL jaune clignotant à ~1 Hz
Les données/étiquettes sont transmises à l'HÔTE	Les DEL jaunes sont éteintes pendant 100 ms
Mode programmation	La DEL jaune clignote rapi-
L'alignement de configuration avec l'appareil portatif est en	La DEL rouge clignote rapidement
Le chargement de la batterie est	DEL rouge allumée
Le chargement de la batterie est	DEL verte allumée
Erreur de chargement de la batterie	La DEL verte et les DEL rouges clignotent en alter-
Aucun appareil portatif n'est placé sur le socle	DEL rouges et verte éteintes

Informations réglementaires

Tous les modèles sont conçus en conformité aux règles et réglementations en vigueur dans les lieux où ils sont vendus et seront marqués tel qu'exigé.

Tous changements ou modifications apportés sur l'équipement, non expressément approuvés par Datalogic pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Déclaration de conformité aux agences

Cet appareil est conforme à la clause 15 des règles de la FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil n'est pas susceptible de provoquer des interférences dangereuses, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement non désiré.

Déclaration de conformité à la classe B de la FCC

L'utilisateur est averti que les modifications ou changements non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites indiquées pour les appareils numériques de classe B indiquées dans la clause 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont prévues pour assurer une protection suffisante contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles.

Cet équipement génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé en observant les instructions, il risque de provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, aucune garantie n'est donnée sur le fait qu'une interférence ne puisse pas se produire dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles sur la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant puis en allumant l'équipement, l'utilisateur est invité à corriger ce problème en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la distance de séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise se trouvant sur un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.
- Consulter le représentant ou un technicien radio ou de télévision expert pour de l'aide.

Énoncé FCC sur l'exposition aux radiations RF

Cet équipement est conforme aux limites FCC d'exposition aux radiations selon des tests du taux d'absorption spécifique (TAS) pour les appareils portables exploités à une distance inférieure à 20 cm des personnes aux environs, établies pour un environnement non contrôlé. Il a été démontré que le lecteur d'imagerie sans fil Gryphon M44XX respecte ces limites d'émissions RF de sécurité.

Notification canadienne

Cet appareil est conforme aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférences ; et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles qui pourraient provoquer un fonctionnement non souhaitable de l'appareil.



ATTENTION

Ne pas tenter d'ouvrir ou de réparer les composants contenus dans la cavité optique. L'ouverture ou la réparation de pièces contenues dans la cavité optique de la part de personnes non autorisées peuvent constituer une violation des réglementations de sécurité des rayons laser.

Alimentation électrique

Cet appareil est prévu pour être connecté à un ordinateur homologué UL et certifié CSA qui fournit l'alimentation électrique directement au lecteur ou à une unité d'alimentation homologuée UL et certifiée CSA marquée « Classe 2 » ou encore à une source d'alimentation LPS aux valeurs nominales 5-14 V minimum 900 mA, qui alimente directement à la base / chargeur via le connecteur d'alimentation de la base elle-même.



Atención

Características de la fuente de alimentación eléctrica.

Entrada:	100 - 240 Vca min 400mA 50-60 Hz
Salida:	12VDC, máx1500mA? (-)Negativo al centro

Utilice en su red solo fuentes certificadas en Argentina.

El uso de fuentes de alimentación no compatibles puede resultar en riesgo de incendio o de choque eléctrico para el usuario.

Cofetel Mexico Update

Este Producto es usable en Mexico.

**Certificado Nr. RCPDASM09-1246 (COFETEL).
Certificado Nr. RCPDAST11-0732 (COFETEL).**

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

China RoHS restraint Tableau des éléments (Lecteur)

PART	部件名称	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent Chromium (Cr(VI))	Polybrominated biphenyls (PBB)	Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
		有毒有害物质或元素					
		铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
Printed Circuit Board Assembly	电路板组件	X	O	O	O	O	O
Assy, Optics Block	光学组件	X	O	O	O	O	O
Assy, Module	光学组件	X	O	O	O	O	O

O: 代表此种部件的所有均质材料中所含的该种有毒有害物质均低于中华人民共和国信息产业部所颁布的《电子信息产品中有毒有害物质的限量要求》(SJ/T 11363-2006) 规定的限量。

X: 代表此种部件所用的均质材料中, 至少有一类材料其所含的有毒有害物质高于中华人民共和国信息产业部所颁布的《电子信息产品中有毒有害物质的限量要求》(SJ/T 11363-2006) 规定的限量

China RoHS restraint Tableau des éléments (Base)

PART	部件名称	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent Chromium (Cr(VI))	Polybrominated biphenyls (PBB)	Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
		有毒有害物质或元素					
		铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
Printed Circuit Board Assembly	电路板组件	X	O	O	O	O	O
Assy, Module	光学组件	X	O	O	O	O	O

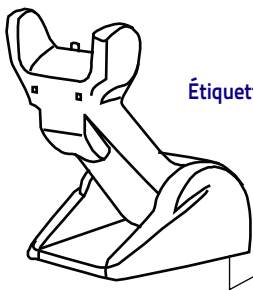
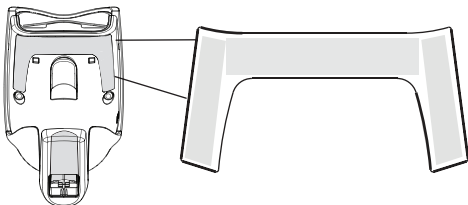
O: 代表此种部件的所有均质材料中所含的该种有毒有害物质均低于中华人民共和国信息产业部所颁布的《电子信息产品中有毒有害物质的限量要求》(SJ/T 11363-2006) 规定的限量。

X: 代表此种部件所用的均质材料中, 至少有一类材料其所含的有毒有害物质高于中华人民共和国信息产业部所颁布的《电子信息产品中有毒有害物质的限量要求》(SJ/T 11363-2006) 规定的限量

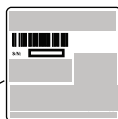
Étiquetage de l'imageur

Des exemples d'étiquette sont illustrés ici afin d'indiquer uniquement leurs emplacements. Observer les étiquettes apposées sur votre produit pour les détails effectifs, car elles pourraient être différentes de celles de l'illustration.

Étiquettes réglementaires sur le scanner

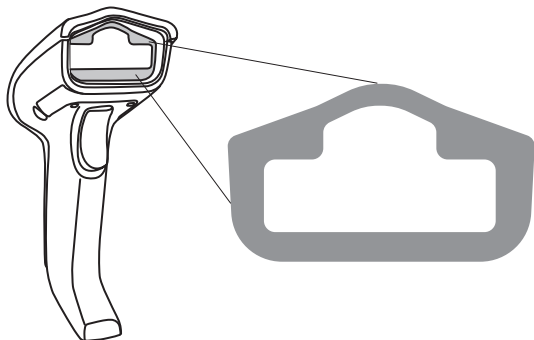


Étiquette de base



Système de visée

Le système de visée du Gryphon™ répond aux exigences de Classe 2 en matière de sécurité des rayons laser. Les informations relatives aux rayons laser se trouvent sur les côtés du scanner, comme illustré ci-dessous.



I	D	F	E
LA LUCE LASER È VISIBILE ALL'OCCHIO UMANO E VIENE EMESSA DALLA FINESTRA INDICATA NELLA FIGURA.	DIE LASER-STRAHLUNG IST FÜR DAS MENSCHLICHE AUGESICHTBAR UND WIRD AM STRAHLAUS TRITTSFENSTER AUSGESENDET (SIEHE BILD)	LE RAYON LASER EST VISIBLE À L'OEIL NU ET IL EST ÉMIS PAR LA FENÊTRE DÉSIGNÉE SUR L'ILLUSTRATION DANS LA FIGURE	A LUZ LÁSER ES VISIBLE AL OJO HUMANO Y ES EMITIDA POR LA VENTANA INDICADA EN LA FIGURA.
LUCE LASER NON FISSARE IL FASCIO APPARECCHIO LASER DI CLASSE 2	LASERSTRAHLUNG NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN PRODUKT DER LASERKLASSE 2	RAYON LASER EVITER DE REGARDER LE RAYON APPAREIL LASER DE CLASSE 2	RAYO LÁSER NO MIRAR FIJO EL RAYO APARATO LÁSER DE CLASE 2

MASSIMA POTENZA D'USCITA: LUN- GHEZZA D'ONDA EMESSA: CONFORME A EN 60825- 1 (2007)	MAXIMALE AUS- GANGSLEIS- TUNG: WELLENLÄGE: ENTSPR. EN 60825-1 (2007)	PUISSANCE DE SORTIE: LONGUEUR D'ONDE EMISE: CONFORME A EN 60825- 1 (2007)	MÁXIMA POTENCIA DE SALIDA: LONGITUD DE ONDA EMITIDA: CONFORME A EN 60825- 1 (2007)
---	---	--	--

ENGLISH

The following information is provided to comply with the rules imposed by international authorities and refers to the correct use of your terminal.

STANDARD LASER SAFETY REGULATIONS

This product conforms to the applicable requirements of both CDRH 21 CFR 1040 and EN 60825-1 at the date of manufacture.

For installation, use and maintenance, it is not necessary to open the device.



WARNING

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in exposure to hazardous visible laser light.

The product utilizes a low-power laser diode. Although staring directly at the laser beam momentarily causes no known biological damage, avoid staring at the beam as one would with any very strong light source, such as the sun. Avoid allowing the laser beam to hit the eye of an observer, even through reflective surfaces such as mirrors, etc.

ITALIANO

Le seguenti informazioni vengono fornite dietro direttive delle autorità internazionali e si riferiscono all'uso corretto del terminale.

NORMATIVE STANDARD PER LA SICUREZZA LASER

Questo prodotto risulta conforme alle normative vigenti sulla sicurezza laser alla data di produzione: CDRH 21 CFR 1040 e EN 60825-1.

Non si rende mai necessario aprire l'apparecchio per motivi di installazione, utilizzo o manutenzione.



L'utilizzo di procedure o regolazioni differenti da quelle descritte nella documentazione può provocare un'esposizione pericolosa a luce laser visibile.

ATTENZIONE

Il prodotto utilizza un diodo laser a bassa potenza. Sebbene non siano noti danni riportati dall'occhio umano in seguito ad una esposizione di breve durata, evitare di fissare il raggio laser così come si eviterebbe qualsiasi altra sorgente di luminosità intensa, ad esempio il sole. Evitare inoltre di dirigere il raggio laser negli occhi di un osservatore, anche attraverso superfici riflettenti come gli specchi.

DEUTSCH

Die folgenden Informationen stimmen mit den Sicherheitshinweisen überein, die von internationalen Behörden auferlegt wurden, und sie beziehen sich auf den korrekten Gebrauch vom Terminal.

NORM FÜR DIE LASERSICHERHEIT

Dies Produkt entspricht am Tag der Herstellung den gültigen EN 60825-1 und CDRH 21 CFR 1040 Normen für die Lasersicherheit.

Es ist nicht notwendig, das Gerät wegen Betrieb oder Installations-, und Wartungs-Arbeiten zu öffnen.



Jegliche Änderungen am Gerät sowie Vorgehensweisen, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben werden, können ein gefährliches Laserlicht verursachen.

ACHTUNG

Der Produkt benutzt eine Laserdiode. Obwohl zur Zeit keine Augenschäden von kurzen Einstrahlungen bekannt sind, sollten Sie es vermeiden für längere Zeit in den Laserstrahl zu schauen, genauso wenig wie in starke Lichtquellen (z.B. die Sonne). Vermeiden Sie es, den Laserstrahl weder gegen die Augen eines Beobachters, noch gegen reflektierende Oberflächen zu richten.

FRANÇAIS

Les informations suivantes sont fournies selon les règles fixées par les autorités internationales et se réfèrent à une correcte utilisation du terminal.

NORMES DE SECURITE LASER

Ce produit est conforme aux normes de sécurité laser en vigueur à sa date de fabrication: CDRH 21 CFR 1040 et EN 60825-1.

Il n'est pas nécessaire d'ouvrir l'appareil pour l'installation, l'utilisation ou l'entretien.



L'utilisation de procédures ou réglages différents de ceux donnés ici peut entraîner une dangereuse exposition à lumière laser visible.

ATTENTION

Le produit utilise une diode laser. Aucun dommage aux yeux humains n'a été constaté à la suite d'une exposition au rayon laser. Éviter de regarder fixement le rayon, comme toute autre source lumineuse intense telle que le soleil. Éviter aussi de diriger le rayon vers les yeux d'un observateur, même à travers des surfaces réfléchissantes (miroirs, par exemple).

ESPAÑOL

Las informaciones siguientes son presentadas en conformidad con las disposiciones de las autoridades internacionales y se refieren al uso correcto del terminal.

NORMATIVAS ESTÁNDAR PARA LA SEGURIDAD LÁSER

Este aparato resulta conforme a las normativas vigentes de seguridad láser a la fecha de producción: CDRH 21 CFR 1040 y EN 60825-1.

No es necesario abrir el aparato para la instalación, la utilización o la manutención.



La utilización de procedimientos o regulaciones diferentes de aquellas descritas en la documentación puede causar una exposición peligrosa a la luz láser visible.

ATENCIÓN

El aparato utiliza un diodo láser a baja potencia. No son notorios daños a los ojos humanos a consecuencia de una exposición de corta duración. Eviten de mirar fijo el rayo láser así como evitarían cualquiera otra fuente de luminosidad intensa, por ejemplo el sol. Además, eviten de dirigir el rayo láser hacia los ojos de un observador, también a través de superficies reflectantes como los espejos.



Le lecteur à main Gryphon™ ne peut pas être réparé par l'utilisateur. L'ouverture du boîtier de l'unité peut provoquer des dommages internes et annulera la garantie.

ATTENTION

WEEE Statement



English

For information about the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), please refer to the website at www.datalogic.com.

Italian

Per informazioni sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche consultare il sito Web www.datalogic.com.

French

Pour toute information relative à l'élimination des déchets électroniques (WEEE), veuillez consulter le site internet www.datalogic.com.

German

Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) erhalten Sie auf der Webseite www.datalogic.com.

Spanish

Si desea información acerca de los procedimientos para el desecho de los residuos del equipo eléctrico y electrónico (WEEE), visite la página Web www.datalogic.com.

Portuguese

Para informações sobre a disposição de Sucatagem de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE -Waste Electrical and Electronic Equipment), consultar o site web www.datalogic.com.

Chinese

有关处理废弃电气电子设备 (WEEE) 的信息，请参考 Datalogic 公司的网站 www.datalogic.com。

Japanese

廃電気電子機器 (WEEE) の処理についての関連事項は Datalogic のサイト www.datalogic.com をご参照下さい。

GARANTIE D'USINE DE DATALOGIC ADC

Couverture de la garantie

Datalogic garantit au client que les produits de Datalogic seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de trois ans à compter de l'expédition du produit.

Le matériel de Datalogic ADC (ci-après dénommée « Datalogic ») est assorti d'une garantie contre les défauts de fabrication et de qualité dans les conditions normales et habituelles d'utilisation. Au terme de cette garantie, la responsabilité de Datalogic se limite à la mise en œuvre des efforts et à la fourniture des éléments nécessaires à la résolution de tout défaut couvert par la garantie et à la remise en état de fonctionnement normal du produit. Toute réparation ou tout remplacement de produit durant la période de garantie ne prolonge en aucun cas la durée de garantie initiale. Les produits sont commercialisés sur la base des spécifications applicables au moment de leur fabrication. Il n'appartient en aucun cas à Datalogic de modifier ou de mettre à jour les produits qui ont été vendus.

Si Datalogic établit qu'un produit présente un quelconque défaut de fabrication ou de qualité, elle s'engage à exclusivement réparer ou remplacer le produit concerné sans frais supplémentaires, ni pour les pièces, ni pour la main d'œuvre, ou à créditer ou rembourser les produits défectueux qui lui auront été dûment retournés. Dans le cadre des réparations, Datalogic se réserve le droit d'utiliser des pièces, composants ou sous-composants neufs ou d'occasion ou des produits qui ont été testés et qui répondent aux spécifications requises comparables à celles des produits ou du matériel neufs équivalents. Le Client autorise Datalogic à éliminer toutes les pièces enlevées dans le cadre de la réparation des produits. La période de garantie s'étendra de la date d'expédition par Datalogic pour toute la durée annoncée par Datalogic au moment de l'achat du produit (Durée de garantie). Datalogic garantit le matériel réparé contre les vices de fabrication et le matériel des pièces réparées pour une durée de 90 jours à partir de la date d'expédition par Datalogic du produit réparé ou jusqu'à la fin de la durée de garantie initiale, en fonction de la durée. Datalogic ne garantit pas et décline toute responsabilité en matière de maintenance, de dommage ou de perte des configurations, des données et des applications des pièces réparées, et se réserve le droit, à sa seule discrétion, de restaurer la configuration d'usine ou d'installer toute mise à jour de tout logiciel ou de micrologiciel disponible au moment de la réparation (autre que le logiciel ou micrologiciel installé lors de la fabrication du produit). Le Client assume l'entière responsabilité de la réalisation régulière de copie de sauvegarde de ses logiciels et données.

Procédure de réclamation

Afin de faire appel à la garantie d'usine, le Client est tenu de notifier le défaut supposé avant l'expiration de la garantie applicable et d'obtenir de sa part un numéro d'autorisation de retour (RMA) afin de retourner le produit à un centre de services désigné par Datalogic. Si Datalogic établit que la plainte du Client est recevable, elle procédera à la réparation ou au remplacement à ses frais. Le Client assume la responsabilité du conditionnement et de l'expédition du produit au centre de services désigné par Datalogic, sans la moindre intervention financière de la part de cette dernière dans les frais d'expédition. Datalogic assume les frais d'expédition au Client pour autant qu'il s'agisse d'une adresse située dans le pays où se trouve le centre de

services de Datalogic. Le Client assume tous les frais d'expédition, droits, taxes et tout autre supplément liés à l'expédition dans un autre pays. Le non-respect de cette procédure de RMA entraînera des frais de procédure. En outre, le Client assumera les frais d'expédition des produits que Datalogic aura jugé, à sa seule discrétion, non défectueux ou non couverts par la garantie.

Exclusions

La garantie d'usine de Datalogic ne s'applique pas aux éléments suivants :

- (i) tout produit endommagé, modifié, altéré, réparé ou mis à jour par un tiers autre qu'un membre du personnel de Datalogic ou l'un de ses représentants agréés ;
- (ii) tout défaut, panne ou dégât présumé que Datalogic impute à de mauvaises manipulations, à une mauvaise utilisation, à des abus, utilisations abusives, usure, négligence, stockage inadéquat ou utilisation de pièces ou accessoires non agréés ou fournis par Datalogic ;
- (iii) tout défaut ou dégât présumé causé par l'utilisation du produit avec tout autre instrument, équipement ou appareil ;
- (iv) tout défaut ou dégât présumé causé par une mauvaise gestion de la maintenance, en ce compris mais pas exclusivement le nettoyage de la fenêtre supérieure conformément au manuel d'utilisation du produit ;
- (v) tout défaut ou dégât provoqué par une catastrophe naturelle ou technologique par exemple mais pas exclusivement le feu, les dégâts des eaux, les inondations ou autre catastrophe naturelle, le vandalisme ou tout abus susceptible de provoquer des dégâts aux composants internes ou externes ou la destruction de la pièce entière, des consommables ;
- (vi) tout dégât ou dysfonctionnement provoqué par l'absence d'opération d'entretien telle que mises à jour des logiciels ou micrologiciels, reconfigurations des logiciels ou du matériel, etc. ;
- (vii) le remplacement de la fenêtre/cartouche supérieur(e) en raison de griffes, taches ou autre dégradation et/ou
- (viii) tout consommable ou produit assimilé (par ex. câbles, blocs d'alimentation, batteries, claviers, écrans tactiles, interrupteurs, etc.).

Cession

Le Client n'a en aucun cas le droit de céder ou de transférer les droits ou obligations qui découlent de la présente garantie, exception faite d'un acheteur ou d'un cessionnaire du produit. Aucune tentative de cession ou de transfert contraire à cette disposition ne sera valide ou contraignante dans le chef de Datalogic.

CETTE GARANTIE LIMITÉE DE DATALOGIC REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, ÉCRITE OU ORALE, STATUTAIRE OU AUTRE, EN CE COMPRIS MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, TOUTE GARANTIE TACITE COMMERCIALE, CONVENANT À DES FINS PARTICULIÈRES OU NON-CONTREFAÇON. DATALOGIC NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DÉGÂT DÉCOULANT DE LA NÉGLIGENCE DU CLIENT EN RAISON D'UN QUELCONQUE RETARD DANS LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION DES PRODUITS TEL QUE PRÉCISÉ CI-DESSUS. LES SOLUTIONS EXPOSÉES DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE SONT LES SEULES ET UNIQUES SOLUTIONS POUR TOUTE PLAINTÉ. DATALOGIC NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE PAR LE CLIENT OU UN TIERS DE TOUTE PERTE

OU AUTRE DÉGÂT DIRECT, SPÉCIAL OU CONTINGENT, ACCIDENTEL OU CONSÉCUTIF INDÉPENDAMMENT DU FAIT QUE DATALOGIC AIT PU OU NON PRÉVOIR DE TELS DÉGÂTS.

Risque de perte

Le Client assume l'entière responsabilité du risque de perte ou de détérioration du produit lors de l'expédition au centre de service de Datalogic. Datalogic assume l'entière responsabilité du risque de perte ou de détérioration des produits en sa possession. En l'absence d'instructions écrites spécifiques de renvoi au Client, Datalogic choisit le transporteur mais décline toute responsabilité en matière d'expédition.

Recommandations ergonomiques



Afin d'éviter ou de réduire tout risque ergonomique potentiel de lésions, suivre les recommandations ci-dessous. Consulter votre Directeur local de Santé et sécurité afin d'assurer

ATTENTION le respect des programmes de sécurité de l'entreprise visant à prévenir les incidents sur les employés.

- Réduire ou éliminer les mouvements répétitifs
- Maintenir une position naturelle
- Réduire ou éliminer la force excessive
- Conserver les objets utilisés fréquemment à portée de main
- Exécuter les tâches à la hauteur appropriée
- Réduire ou éliminer les vibrations
- Réduire ou éliminer la pression directe
- Procurer des stations de travail réglables
- Maintenir un espace suffisant
- Procurer un milieu de travail adapté
- Améliorer les procédures de travail.

SERVICES ET AIDE TECHNIQUE

Datalogic fournit différents services et une aide technique en ligne à l'adresse www.datalogic.com. Cliquez sur les liens indiqués pour avoir les informations désirées:

PRODUITS

Naviguez parmi les liens pour arriver à la page de votre produit d'où vous pouvez télécharger des Manuels ainsi que des logiciels & programmes utilitaires (Software & Utilities) y compris:

- - Datalogic Aladdin™ un programme utilitaire multi-plateforme qui permet la configuration de l'appareil en utilisant l'ordinateur, la configuration à travers l'interface RS-232 ainsi que l'impression de codes à barres de configuration.

SERVICE & SUPPORT

- - Support Technique – Documentation du produit et guides de programmation. Support technique dans le monde
- - Programmes de service – Termes de garantie et d'entretien
- - Service de réparation – Réparations à prix fixe et réparations RMA (Return Material Authorization).
- - Télécharger – Manuels & Documentation, Data Sheets, Catalogues, etc.

CONTACTEZ-NOUS

- Formulaire pour la requête d'information & réseau de ventes et services.

DECLARATION OF CONFORMITY



**Datalogic ADC Srl, Via S. Vitalino, 13
Lippo di Calderara di Reno (BO) 40012 Italy**

EC-066
Rev.: 3
Pag.: 1 di 1

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva di Datalogic ADC Srl per:

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Datalogic ADC Srl for:

Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité de Datalogic Srl pour:

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Datalogic ADC Srl erteilt für:

Esta declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad de Datalogic ADC Srl para:

Gryphon GM 44XX ; Cordless Barcode Reader Gryphon BC 40XX ; Cordless Base station /Charger

*e tutti i suoi modelli
and all its models
et tous ses modèles
und seine Modelle
y todos sus modelos*

sono conformi alle Direttive del Consiglio Europeo sottoelencate:

are in conformity with the requirements of the European Council Directives listed below:

sont conformes aux spécifications des Directives de l'Union Européenne ci-dessous:

den nachstehenden angeführten Direktiven des Europäischen Rats:

cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

1999/5/EC - R&TTE Directive 2011/65/EU - RoHS Directive

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:

This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:

Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:

Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:

Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con las siguientes normas:

ETSI EN 301 489-3 v1.4.1, AUGUST 2002 : *ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY AND RADIO SPECTRUM MATTERS (ERM); ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) STANDARD FOR RADIO EQUIPMENT AND SERVICES; PART 3: SPECIFIC CONDITIONS FOR SHORT-RANGE DEVICES (SRD) OPERATING ON FREQUENCIES BETWEEN 9KHZ AND 40GHZ*

EN 301 489-1 v1.8.1, APRIL 2008 : *ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY AND RADIO SPECTRUM MATTERS (ERM); ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) STANDARD FOR RADIO EQUIPMENT AND SERVICES; PART 1: COMMON TECHNICAL REQUIREMENTS*

ETSI EN 300 220-2 v2.1.2, JUNE 2007 : *ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY AND RADIO SPECTRUM MATTERS (ERM); SHORT RANGE DEVICES (SRD); RADIO EQUIPMENT TO BE USED IN THE 25MHZ TO 1000MHZ FREQUENCY RANGE WITH POWER LEVELS RANGING UP TO 500MW; PART 2: HARMONIZED EN COVERING ESSENTIAL REQUIREMENTS UNDER ARTICLE 3.2 OF THE R&TTE DIRECTIVE*

EN 60950-1, APRIL 2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 : *INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT - SAFETY - PART 1 : GENERAL REQUIREMENTS*

EN 50581, SEPTEMBER 2012: *TECHNICAL DOCUMENTATION FOR THE ASSESSMENT OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC PRODUCTS WITH RESPECT TO THE RESTRICTION OF HAZARDOUS SUBSTANCES*

Lippo di Calderara, March 29th,
2013

RUGGERO CACIOPPO
QUALITY & RELIABILITY MANAGER - EUROPE





www.datalogic.com

©2011-2015 Datalogic ADC, Inc. ■ All rights reserved.
Datalogic and the Datalogic logo are registered trademarks of
Datalogic S.p.A. in many countries, including the U.S.A. and the E.U.

Datalogic ADC, Inc.

959 Terry Street | Eugene | OR 97402 | USA
Telephone: (1) 541-683-5700 | Fax: (1) 541-345-7140



820052215

(Rev D)

February 2015